CultureTalk Pakistan Video Transcripts: http://langmedia.fivecolleges.edu

Azad Kashmir's Independence from Pakistan

Urdu transcript:

انٹرویور: مجھے یہ پھوچھنا ہے کہ آپ کی گورمنٹ کس حد تک آزاد ہے
Independent
کس حد تک ہے؟ کوں سے
Departments
ان کے
Independent
ہیں، کوں سے ہیں جو پاکستان کے اندر اتے ہیں

عورت: اب مشا الا -- اردو میں بتادوں؟

انٹرویور: ہاں

عورت: اب مشا الا ہمارے
(Inaudible)
Independent
ہوچوکے ہیں۔ پہلے تو ہمارا
Government of Pakistan
کے بغیر کوئ کام نہیں ہوسکتا تھا۔ لیکن اب مشا الا ہماری آزاد کشمیر کی گورمنٹ بہت اجھی ہے
Especially
ہمارے
Prime Minister
سردار رفیق احمد خان صاحب۔ ان کی کاوشوں کی وجہ سے بہت سارے اجھے کام ہوئے ہیں۔ اور بہت سارے
Departments
جو ہیں ہمارے-- مطلب اپنے ہوگئے ہیں۔ یانی کے کسی کی رہنمائ، کسی کی اس میں
Interference
کی ہمیں وہ نہیں رہی۔ کہ ہم پاکستان کے
Prime Minister
سے بات کرئں-- پاکستان۔ ٹھیک ہے وہ ہماری بہت حوصلہ افصائ کرتے ہیں۔ جسے کے
Earth quake
ہوا 8 اکتوبر 2005 میں۔ پاکستان نے آزاد کشمیر میں بہت زیادہ امداد دی۔ بہت زیادہ کام کیا۔ اگر وہ لوگ ہمارا ساتہ نہ دیتے تو شائد ہم اج دبارہ سے اٹھ نہ سکتے۔ ہمارے جب یہاں پے
Earth quake resistance
ہوا ہے تو ہمارے یہاں پر
Prime Minister

تھے سکندر حیات خن صاحب تھے تو انہوں نے تو کھولے الفاز میں کہ دیا تھا کے میں
کبرستان کا وضیراظم بن چکا ہوں یانی کہ اب میں یہاں پے کچھ نہیں کر سکتا ہوں۔ لیکن ہم
شکریا ادا کرئں گے
Americans
کا
UNO
کا۔ یہ جو بڑی بڑی
NGOs
ہیں۔ انھوں نہ ہماری بہت زیادہ امداد کی ہے اور میں یہ سوجھتی ہوں کہ ہمارے
Prime Minister
کی وجہ سے اور
President of
پاکستان کے وجہ سے جو کہ
America
جاتے ہیں
Different countries
کا
Visit
کرتے ہیں
England
میں گئے ہیں، ہر جگہ میں گئے ہیں۔ اس سے پہلے ہمارے
Prime Minister
یہ نہیں کرتے تھے اور یہ ہے کہ
International relations
بڑھانے کی صرورت ہے جو اب بر رہے ہیں
International relations is the basic thing for the progress of any country. So international relations
اب ہمارے کفی مشا الا اجھے ہوگئے ہیں۔ ہمارے
American
صفیر آرہے ہیں
England
سے آرہے ہیں
Different
جو ہے
Countries
سے آرہے ہیں۔ تو ہمین اس بات کی بہت خوشی ہے کہ ہمارے جو ہیں
Relations
جو ہیں
International
تور پر بہت اجھے ہوجائں۔ ہر کوئ پاکستان میں آئے
Visit
کرئے۔ ہم لوگ بھی جائں۔ ہم لمگ بھی
America

جائں
England
جائں۔ ہم لوگ بھی
Visit
کریں، دیکھئں۔ اور وہ لوگ ہماری بہت
Support
کرتے ہیں۔ ہم ان کے ساتھ ہر کام کرنے کو تیار ہیں۔ ہم ان سے بہت خوش ہیں

English translation:

Interviewer: I wanted to ask to what how independent the government of Azad Kashmir is. Which departments and to what extent are they independent? Which departments are responsible to the government of Pakistan?

Woman: Now thankfully… should I speak in Urdu?

Interviewer: Yes, sure.

Woman: Now, thankfully, the government of Kashmir has become much more independent. Previously we could not do anything without the government of Pakistan. But now we have a very good government in Azad Kashmir, especially our Prime Minister, Mr. Sardar Rafiq Ahmed Khan. It is because of his efforts that a lot of good work has been done, and many governmental departments have become independent. We do not need anyone to look over or interfere in our government anymore. Earlier we would have to talk to the Prime Minister of Pakistan, ask him… but it is true that the government of Pakistan does support and encourage us a lot. For example, when the earthquake hit on October 8, 2005, Pakistan sent in a lot of aid to Azad Kashmir. They did a lot of work here. If it were not for Pakistan's support we might not have been able to recover to this extent. When the earthquake resistance happened in Kashmir, the Prime Minister, Mr. Sardar Sikander Hayat Khan, openly claimed that he had become the Prime Minister of a graveyard. He felt he could not do anything. But we would like to thank the USA, and UNO, and the big NGOs who helped us a lot. And I think this is thanks to our Prime Minister and the President of Pakistan that we were able to receive all this aid. It's because he goes to America, England, and other countries to establish sound international relations. Previously the Presidents did not do that. What we need to do is establish international relations, which I feel are growing now. International relations are the basic thing for the progress of any countries. So international relations are finally improving now. Journalists from America, Britain and other countries are coming here. And we are very happy that our international relations are improving, and everyone is coming to Pakistan. Everyone should come to Pakistan, and even we should visit America and Britain and see different places. Those people really support us a lot. We are ready to do anything with them. We are very happy with them.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated